

Carnet du participant

La correction, les annotations et la remédiation

Collaboratrices : Marie-Ève DUPUIS et Marie-Josée DUBOIS

Coordination : Micheline Joanne DURAND et Pascal NDIINGA



LE PROGRAMME APPRENDRE

Le programme APPRENDRE a pour objectif de mobiliser de l'expertise dans le domaine pédagogique, didactique et universitaire. Il accompagne les ministères de l'Éducation de 26 pays francophones en matière de renforcement des capacités des enseignants du primaire et du secondaire. À la demande de ces pays, APPRENDRE mobilise un réseau d'experts et de partenaires (praticiens, cadres éducatifs, universitaires et chercheurs) pour des missions de formation, d'audit, de diagnostic et d'ingénierie.

Les appuis mis en place par APPRENDRE ciblent prioritairement les directions et institutions nationales en charge de la formation initiale et continue des enseignants dans les pays concernés. L'identification des actions à mener s'appuie sur le recueil des besoins des acteurs, dans une démarche partenariale fondée sur le dialogue et l'échange. Chaque pays définit son plan d'action (PTA) en étroite collaboration avec les experts du programme. Ensemble, ils établissent un diagnostic, mènent une réflexion et déterminent les actions à mettre en place.

APPRENDRE n'est pas un dispositif de formation. Il n'a pas vocation à se substituer aux financements sectoriels de l'éducation dans les pays éligibles. Ses appuis, ponctuels et ciblés, s'inscrivent en amont des projets nationaux conçus et pilotés par les pays et viennent renforcer les capacités de conception et de suivi des ministères.

CE GUIDE A ÉTÉ CONÇU PAR : le GTE 7 du programme APPRENDRE

CE GUIDE A ÉTÉ REVU ET FINALISÉ PAR : Micheline Joanne DURAND,
référente Conseil Scientifique APPRENDRE GTE 7

PHOTO DE COUVERTURE : Joannès DOGLO

ÉDITION ET CORRECTION : Sidonie HAN

CONCEPTION GRAPHIQUE ET MISE EN PAGE : Alexandre LOURDEL



Ce guide est placé sous la licence Creative Commons Attribution - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (CC BY-SA 4.0).

SOMMAIRE

Module 5 ► La correction, les annotations et la remédiation

Carnet du participant

Avant-propos	5
Questionnaire de besoins	6
Structure de la formation	8
1 Appropriation : Préparation des apprentissages	9
Activité 1 : mise en situation	9
Activité 2 : la correction d'une production écrite	10
Activité 3 : quel type de correction ?	13
2 Accompagnement : Réalisation des apprentissages	15
Activité 4 : quel type d'annotation ?	15
Activité 5 : l'annotation d'une production écrite	17
Activité 6 : banque d'annotations	19
3 Autonomie : Intégration des apprentissages	20
Activité 7 : la remédiation	20
Activité 8 : remédiation à la suite d'une production	20
Activité 9 : objectivation	21



Avant-propos

Ce module de formation a pour but de vous amener à saisir l'importance d'une correction adaptée à la tâche demandée. Celle-ci peut être variée et prendre la forme d'une rétroaction écrite ou d'une annotation sur la production de l'élève.

La correction est un geste professionnel important car elle permet à l'enseignant de détecter les erreurs de ses élèves et d'intervenir en vue de les corriger. Il en existe de différents types selon la tâche demandée, que cette dernière soit simple ou complexe. La correction se fait en gardant à l'esprit que l'erreur permet d'apprendre. Pour faciliter cet apprentissage, les rétroactions écrites ou annotations sont privilégiées car, bien formulées, elles évitent la reproduction des erreurs d'une tâche à l'autre et favorisent une réflexion plus approfondie qui permet la progression des apprentissages, voire la réussite des élèves.

Questionnaire de besoins

Dans le but d'identifier vos connaissances et expériences antérieures, le questionnaire de besoins ci-dessous vous a été envoyé en amont de la formation, afin que l'expert adapte le contenu et les façons de faire à la spécificité du groupe. Cela permet également d'exprimer vos attentes et besoins en regard du contenu ciblé par la formation.

1. Formes de correction

Pour chacune des affirmations suivantes, indiquez votre degré d'accord.

Énoncés	Totalement en accord	Un peu en accord	Un peu en désaccord	Totalement en désaccord
a. Seul l'enseignant devrait corriger les travaux des élèves.				
b. Tous les travaux effectués par les élèves devraient toujours être corrigés par l'enseignant.				
c. Dans un travail, il est possible de ne corriger qu'un ou deux critères.				
d. Dans certains cas, la correction peut se faire par l'observation.				
e. Certains travaux peuvent être corrigés par les élèves.				
f. Varier les formes de correction peut stimuler ou même motiver les élèves.				

2. Commentaire

Dans ma pratique, j'ai vu des enseignants inscrire des commentaires sur les travaux des élèves pour indiquer leurs erreurs ou commenter le travail non fait ou incomplet.

- Oui Non Ne s'applique pas à moi

3. Régulation

Dans ma pratique, j'ai vu des enseignants inscrire des commentaires sur les travaux des élèves pour les aider à s'ajuster ou à s'améliorer.

- Oui Non Ne s'applique pas à moi

4. Annotation

Cochez tout ce qui vous paraît adéquat ou pertinent.

Lorsque des commentaires écrits sont formulés,

- ils prennent la place de la notation.
- ils sont rédigés de façon spontanée.
- le plus souvent, c'est pour écrire ou accompagner le résultat.
- le plus souvent, c'est pour encourager les élèves.

5. Remédiation

Cochez tout ce qui vous paraît adéquat ou pertinent.

Une remédiation efficace...

- se fait rapidement après l'apprentissage.
- se fait de façon spontanée.
- le plus souvent, c'est pour corriger une erreur persistante.
- le plus souvent, c'est pour aider les élèves à progresser.

6. Attentes

Que souhaitez-vous apprendre sur la correction et les annotations ?

.....

.....

.....

Structure de la formation

Chaque formation suit la structure de la démarche d'apprentissage d'un enseignant stratégique (voir module 7) : **appropriation** (préparation des apprentissages), **accompagnement** (réalisation des apprentissages) et **autonomie** (intégration des apprentissages). Le programme de chacune des étapes est synthétisé dans le tableau ci-dessous, puis les activités sont détaillées dans les sous-parties suivantes.

APPROPRIATION

Préparation des apprentissages

Activité 1

Mise en situation

- ▶ Intentions et objectifs de la formation
- ▶ Retours sur le questionnaire de besoins
- ▶ Vidéo et discussion

Activité 2

La correction d'une production écrite

- ▶ Correction d'une production en écriture d'un élève
- ▶ Corégulation du travail de correction

Activité 3

Quel type de correction ?

- ▶ Formes de correction
- ▶ Choix et justification d'un type de correction en lien avec une tâche réalisée en salle de classe

ACCOMPAGNEMENT

Réalisation des apprentissages

Activité 4

Quel type d'annotation ?

- ▶ La rétroaction
- ▶ Caractéristiques d'une rétroaction efficace
- ▶ Nature et types d'annotation

Activité 5

L'annotation d'une production écrite

- ▶ Annotation d'une production en écriture d'un élève
- ▶ Corégulation du travail d'annotation

Activité 6

Banque d'annotations

- ▶ Constitution d'une banque d'annotations

AUTONOMIE

Intégration des apprentissages

Activité 7

La remédiation

- ▶ Définition et étapes de la remédiation

Activité 8

Remédiation à la suite d'une production

- ▶ Proposition de remédiations à la suite de la production

Activité 9

Objectivation

- ▶ Autoévaluation
- ▶ Évaluation de la formation



Activité 1 : mise en situation

Ce module de formation a pour objectifs de :

- O1 :** cerner les différents types de correction ;
- O2 :** réinvestir les notions de régulation des apprentissages dans la formulation d'annotations sur des travaux d'élèves ;
- O3 :** appliquer le processus de correction et d'annotation dans une production ;
- O4 :** proposer une remédiation permettant de pallier les difficultés rencontrées.

1 Visionnez « D'une correction collective à une gestion des erreurs », une séquence d'une série de vidéos sur les pratiques de classe au Burkina Faso issue du projet Opera (durée : 20 min 50).

2 Laissez des traces de vos réflexions sous forme de mots-clés dans cet encadré :

3 Selon vous, à quoi sert l'évaluation ? Notez ci-dessous quelques idées :



Activité 2 : la correction d'une production écrite

- ❶ Corrigez le texte de Camille ou celui de Benjamin (pages suivantes) à l'aide du code ci-dessous :

Code	Erreur de...
I	Idées
S	Syntaxe
P	Ponctuation
O	Orthographe lexicale
A	Accords grammaticaux (groupes du nom)
V	Accords grammaticaux (verbes dans les cas simples)

■ Texte de Camille, 9 ans (201 mots)

Consignes données à l'élève :

- ▶ Dans un texte descriptif, présente les caractéristiques physiques de ton animal farfelu.
- ▶ Assure-toi de parler d'au moins six aspects physiques, comme sa grandeur, sa couleur, sa grosseur ou la forme de ses membres.

Cochon volant

Le cochon volant est un mammifère très étrange.
Ses habitudes de vie ne sont pas chez tout les animaux.
Il a un physique vraiment bizarre.

Le cochon volant à 2 petites patte. Il a 3 griffres à chaque pattes. De plus, il a aussi une queue en tire-bouchon.
Son nez est celui de l'animal qui porte la queue. Il à des ails comme l'animal qui volent. Son corps est petit et rond et ses ailes dessus. Il a une tête ronde et grosse.

Le cochon volant a comme abitude de vie de se rouler dans la bouette. Cet animal aime aussi voler.
Il est nocturne toute l'année. Le cochon volant aime bien manger des épis de maïs.

Le cochon volant vit dans les forêts et des fois il est dans les pres. Il est rare au Canada et en France. En Russie, on le retrouve souvent. Cet animal se reproduit toujours en mars. Chaque portée lui donne 3 à 15 bébés. Quand il accouche, il va se cacher dans les grottes.

Il est en voie d'extinction, car on le chasse. Le cochon volant est un cochon et en même temps un oiseau. Il est très rare et en voie d'extinction.

■ Texte de Benjamin, 9 ans (166 mots)

Consignes données à l'élève :

- ▶ Dans un texte descriptif, présente les caractéristiques physiques de ton animal farfelu.
- ▶ Assure-toi de parler d'au moins six aspects physiques, comme sa grandeur, sa couleur, sa grosseur ou la forme de ses membres.

Le Badoullboudou

Le Badoullboudou est un bel animal qui est de deux familles différentes. Il vient des ratites et des mammifères il est très intelligent mais attention ! il est très méchant (Féroce).

Le Badoullboudou a une moyenne face très ronde, un corps rond, des petites pattes palmées, et des petites pattes munies de longues griffes. Sans s'oublier le Badoullboudou est tout brun avec des petites poils qu'on ne voit presque pas.

Le Badoullboudou se nourrit juste de graines de tournesol. Il vit en Afrique du sud au Rwanda près d'un grand fleuve. Il est un animal très féroce et très agressif. Mais il est curieux, il est intelligent. Il comprend ce qu'on dit.

Le Badoullboudou a la taille d'une grosse patate et mesure 3 à 16 kg. Il est muni d'une longue queue. Et il n'est incapable de voler parce qu'il n'a pas d'ailes.

Le Badoullboudou est un ratite et un mammifère à part étrange et fidèle. Les africains en ont même fait leur emblème!

② Notez ci-dessous trois erreurs relevées en inscrivant le mot ou le groupe de mots qui posent un problème. Indiquez le type d'erreur puis justifiez. Suivez les exemples.

Mot ou groupe de mots	Type d'erreur	Justification
<p>Exemple 1 : des <i>petite</i> pattes</p>	<p>Erreur d'accord grammatical</p>	<p>Oubli de l'accord au pluriel.</p>
<p>Exemple 2 : <i>Sans s'oublier, le Badoulboudou est toute brun...</i> (virgule ajoutée considérée comme une erreur de ponctuation)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Erreur de syntaxe ▶ Erreur de ponctuation 	<p>Ici, il s'agit d'une mauvaise construction syntaxique. Ce n'est pas une question de ponctuation. Il fallait donc identifier l'erreur comme étant de syntaxe et non de ponctuation. La phrase correcte pourrait être : <i>N'oublions pas que le Badoulboudou est tout brun.</i></p>
<p>1.</p>		
<p>2.</p>		
<p>3.</p>		



Activité 3 : quel type de correction ?

❶ Cochez le groupe qu'on vous a attribué.

- Groupe 1** : correction par l'enseignant
- Groupe 2** : correction entre les pairs
- Groupe 3** : correction par l'élève

❷ L'espace de droite est réservé aux expériences personnelles que vous pouvez associer à la théorie.

Théorie

Expériences personnelles

❸ Consignez les informations de la mise en commun en grand groupe dans le tableau ci-dessous.

Correction par l'enseignant	Correction entre les pairs	Correction par l'élève
Exemple :	Exemple :	Exemple :

4 Quelles sont les caractéristiques d'une rétroaction efficace ?

Je note ce que je sais
ou pense savoir à ce sujet.

Je note ce que j'ai appris.

5 Complétez le tableau ci-dessous.

L'activité qui nécessite une correction que j'ai choisie :

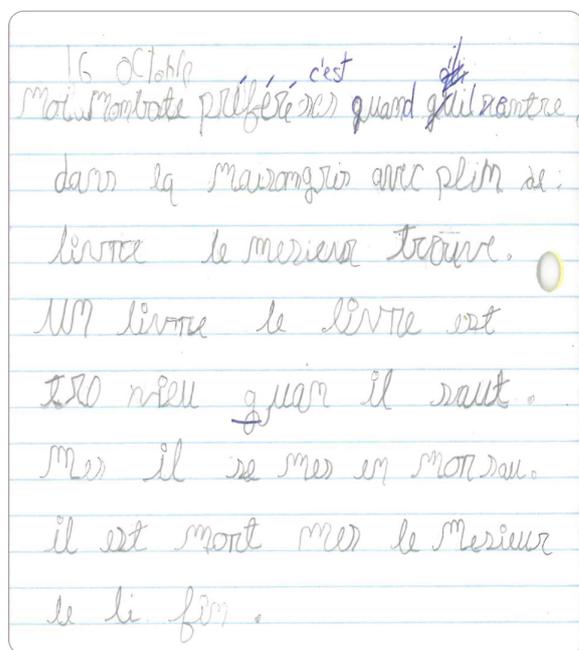
La forme de correction que je choisirais :

Justification :



Activité 4 : quel type d'annotation ?

- ▶ Voici deux extraits de travaux d'élèves. Relevez les annotations (deux par personne), identifiez leur formulation et leur type puis reformulez-les pour qu'elles soient plus significatives pour les élèves.



	Annotation de l'enseignant	Type/formulation	Nouvelle formulation
1.			
2.			

Nom : COBQI.D

La jupe de la fée des dents

Lire les consignes à l'élève :

1. Colorie les cercles en rouge. *B*
 2. Colorie les triangles en jaune. *B*
 3. Colorie les rectangles en vert. *B*
 4. Colorie les carrés en bleu. *B*
 5. Colorie les losange en orange. *B*
 6. Colorie les trapèze en mauve. *B*

Couleurs OK

Annotation de l'enseignant

Type/formulation

Nouvelle formulation

1.

2.



Activité 5 : l'annotation d'une production écrite

1 Formulez une annotation pour chacun des sept critères ci-dessous.

Nom de l'élève : Camille ou Benjamin

Cohérence du texte

Critères d'évaluation	Annotations
<p>1 Le texte comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> → un titre ; → six aspects physiques. 	
<p>2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les informations sont regroupées en paragraphes. • Les phrases contiennent des connecteurs. 	

Formulation adéquate

Critères d'évaluation	Annotations
<p>3 Le vocabulaire est précis et varié.</p>	

Respect des contraintes de la langue

Critères d'évaluation	Annotations
<p>4 Syntaxe (S) et ponctuation (P)</p>	
<p>5 Orthographe lexicale (O)</p>	
<p>6 Accords grammaticaux : groupes du nom (A)</p>	
<p>7 Accords grammaticaux : verbes dans les cas les plus simples (V)</p>	

2 Complétez la liste de vérification ci-dessous afin de réfléchir à l'efficacité des rétroactions analysées.

Éléments à observer

Présence
(cocher)

En général, les annotations...

- sont compréhensibles (elles sont adaptées à l'âge des élèves et à leurs compétences en lecture) ?
- s'insèrent dans un contexte d'apprentissage ?
- sont succinctes et centrées sur la priorité ?
- peuvent être traduites en actions (elles fournissent des indications sur la manière de remédier aux défis) ?
- répondent à différentes fonctions (affective, métacognitive, méthodologique et cognitive) ?

3 Y a-t-il des rétroactions que vous auriez reformulées ? Si oui, complétez (choisissez-en deux au maximum).

Numéro

Reformulation proposée



Activité 6 : banque d'annotations

- Choisir une matière et des destinataires spécifiques puis formuler les annotations qui favorisent ses apprentissages.

Matière : Destinataires :

	Type de contenu	Type de formulation	Annotations
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

3

AUTONOMIE Intégration des apprentissages



Activité 7 : la remédiation

- ▶ Quelles sont les pratiques de remédiation que vous avez observées ?



Activité 8 : remédiation à la suite d'une production

- ▶ Choisir deux erreurs relevées précédemment puis décrire un dispositif de remédiation.

Erreur

Dispositif de remédiation

--	--



Activité 9 : objectivation

- 1 Évaluez les apprentissages réalisés et justifiez votre appréciation.

AUTOÉVALUATION

APPROPRIATION

Préparation des apprentissages

Énoncés	Oui	+ ou -	Non
Je suis capable d'accompagner les enseignants dans la détection des erreurs dans une production et de caractériser celles-ci selon les critères d'évaluation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			
Je suis capable d'accompagner les enseignants dans le choix du meilleur type de correction selon l'activité.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			
Je me sens apte à accompagner les enseignants à diversifier leurs façons de faire la correction.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			

AUTOÉVALUATION (suite)

ACCOMPAGNEMENT

Réalisation des apprentissages

Énoncés	Oui	+ ou -	Non
Je distingue mieux les notions de régulation, les deux types de rétroaction et je reconnais les caractéristiques d'une annotation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			
Je suis capable d'accompagner les enseignants pour identifier et formuler des rétroactions efficaces.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			
Je suis capable d'élaborer une banque d'annotations pour conseiller les enseignants dans une ou plusieurs disciplines données.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			

AUTONOMIE

Intégration des apprentissages

Énoncés	Oui	+ ou -	Non
Je suis capable d'accompagner les enseignants dans la mise en place des dispositifs de remédiation appropriés et variés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je justifie :			
Ce que j'ai appris et que je pourrais réinvestir dans l'immédiat :			

2 Indiquez votre degré d'appréciation de la formation reçue.

Légende du tableau

- A : Très satisfaisant
- B : Satisfaisant
- C : Peu satisfaisant
- D : Insatisfaisant

ÉVALUATION DE LA FORMATION

Énoncés	A	B	C	D
La formation a atteint les objectifs qu'elle ciblait.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La formation a répondu à mes besoins ou mes attentes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les activités proposées ont facilité l'appropriation des concepts et processus.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La durée des activités était appropriée pour assimiler les nouveaux apprentissages.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les activités proposées m'ont paru dynamiques et variées.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
L'animation du formateur m'a permis d'ajuster ma compréhension.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les échanges entre les participants m'ont permis de confronter ma compréhension et mes perceptions.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Le matériel et les différents supports étaient appropriés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Je me sens à l'aise pour redonner cette formation à une équipe d'enseignants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

► Un élément de la formation que j'ai particulièrement apprécié est... parce que... :

- ▶ J'aimerais proposer cette recommandation pour améliorer la formation :



- ▶ Autres commentaires :

